Chabela Vargas

UNA SEÑORA DE AMARGAS PENAS

Segunda Sección de Espectáculos de **Página/12**

Comics

DE LAS REVISTAS A LA TELEVISION

THE BEATLES 1963 - 1970

SIETE AÑOS QUE CAMBIARON LA MUSICA

La inminente aparición en la Argentina de la primera parte de "The Beatles Anthology" producirá un nuevo coletazo de repercusión de la obra del grupo más importante de la historia de esa suma de géneros que convencionalmente se llama rock. Pero..., ¿tiene justificación este lugar común de considerarlos los número uno? La respuesta está en la obra que registraron en sus siete años de carrera discográfica, trece discos que han demostrado resistir el paso del tiempo.





The Beatles

UN MANANTIAL INAGOTABLE

(*Por Carlos Polimeni*) El crítico musical estadounidense Lester Bangs pensó alguna vez escribir un libro bajo el título *Ellos lo inventaron, ustedes lo copiaron (y no muy bien)*, apasionado por analizar el verdadero manantial que significa el legado musical de Los Beatles. No llegó a hacerlo porque murió, pero acaso esa tarea inconclusa cobre más sentido ahora que, en lo que parece una broma de la historia, una licencia poética, el grupo está volviendo, veinticinco años después de su adiós. Ahora que, tal vez, la promoción satura y que los fans cincuentones extrañan aquel sentido de pertenencia que daba en los 60, y aun en los 70, el gusto por esa música revolucionaria, bien vale la pena intentar explicar en qué residía aquella grandeza, más allá de los números beatles. Como muchos otros clásicos, Los Beatles sufren a esta altura la desventura de ser más famosos, más sustantivos, que visitados en su terreno, el de la discografía, y de ninguna manera se los entenderá en su dimensión si el patrón son los números, como los que indican que Paul McCartney ha acumulado una fortuna personal análoga a la de la reina Isabel II de Inglaterra.

Una cosa es primordial: en el mismo tiempo en que los Guns N' Roses publicaron dos discos, siete años, Los Beatles construyeron desde 1963 a 1970 todo su legado a la posteridad, un total de trece discos originales. Siete años es la mitad de lo que llevan juntos los integrantes de Memphis La Blusera, por argentinizar el concepto. Trece discos en siete años significa casi uno cada seis meses y Fito Páez grabó tres en los últimos cinco años. Pero hay algo más impresionante aún, que es el hecho de que hasta que se recluyeron en estudios Los Beatles habían cambiado para siempre muchas cosas externas a la música, pero no la historia de la música, lo que ocurriría claramente entre 1966 y 1970. El disco doble antológico que esta semana llegará a las bateas argentinas sirve – exceptuando el ya famoso tema "Free As a Bird"– para rastrear aquella primera parte de la historia, la de la combustión de los talentos que impactaría en el pecho de jóvenes de aquí, de allá, de todas partes. Sirve, también, para estudiar la grandeza del cuarteto: si se comparan las versiones provisorias con las oficiales se notará el trabajo que tomaba el grupo para pulirse, entre otros muchos trucos y revisiones.

Pero aun en el borrador de lo que serían cuando a partir de 1966 empezaran a cambiar la historia de la música toda, no sólo del rock como hasta entonces, latía el carácter excepcional del grupo. En esa etapa entre su formación y la edición de *Revolver*, las citas musicales del rock and roll inicial estadounidense (Little Richards, Carl Perkins, Chuck Berry, a los que John Lennon admiró hasta su muerte), mezcladas con tributos al music hall británico o el homenaje a los típicos cuartetos vocales negros, sobre todo los de voces femeninas, mezclado con la fascinación por las canciones, y rimas, infantiles, eran constantes en canciones que sólo después, a la luz de la perfección de la segunda etapa, adquirirían sentido para los que se situaban más allá de la moda, de la manía, del negocio. Los Beatles eran entonces un grupo que tocaba en vivo: dos guitarras, un bajo y una batería. Almendra fue uno de los cientos en el mundo que mamó de ahí. Las grabaciones, en precarios pocos canales, no salían demasiado de ese esquema, pero igualmente había en ellos una sentimiento epifánico que llegaba a las audiencias, bajaba en cataratas.

La segunda etapa se disparó cuando, asustado por la beatlemanía, ese aullido en los estadios que les impedía hasta escucharse, el grupo se recluyó en estudios. Pasó a ser más que un cuarteto, los pianos comenzaron a sonar y la experimentación en las salas de grabación –inventaron allí casi todo lo que conceptualmente se manejaría hasta hoy– los metió en un vértigo del que ya no saldrían. Seru Giran fue fruto de esa experiencia. En esta segunda parte de su historia, lo que hicieron los cuatro hijos de la clase trabajadora fue pasar por una marca propia *el concepto beatle de la música*, una multitud de géneros que excedían a la música occidental e incluso a la música popular, en un proceso cuya aceleración es, aun treinta años después, asombrosa. The Beatles parecían tenerle horror a eso de no cambiar, seguir siendo siempre los mismos, que sus amigos de andanzas, The Rolling Stones, creían necesario para sobrevivir. Los Beatles cultivaron el cambio –no el declamado– como el único sentido posible de su obra e incluso se las arreglaron para posar siempre como dueños de una genialidad descuidada, casual. Nada menos importante que las entrevistas que concedían, en que hablaban pavadas, se tomaban el pelo, le tomaban el pelo a la prensa y transmitían la sensación de que nada era del todo importante. La genialidad de Los Beatles estaba, sigue estando, en los discos del manantial 1963-1970.



Los Beatles fueron en realidad dos grupos en aquellos siete años y eso se escucha claramente. El primero era un cuarteto básico, el segundo una formación de estudios, siempre con piano.

Volver a los trece discos que todo lo cambiaron sirve para demostrar que los muchachos de Liverpool tocaron mejor, antes y con menos pretensiones que los demás casi todos los tópicos en que luego se subdiviría el intrincado mundo de lo que se llama cultura rock, concepto que no existiría sin su aporte (hasta ellos, cultura era una cosa, y rock un ritmo). He aquí algunas observaciones extraídas de los discos sobre la relación del cuarteto con distintas versiones.

• **Folk:** La leyenda afirma que fue Bob Dylan quien les proporcionó a los Beatles su primer cigarrillo de marihuana (detalle histórico: Ringo fue el primero en aceptar), pero su influencia no fue sólo narcótica. Sobre todo a través de John, toda una seguidilla de canciones del cuarteto rinden homenaje al género: "You Got To Hide Your Love Away" (*Help*), "I'm Looking Through You" (*Rubber Soul*), "Rocky Racoon" (*Album Blanco*), hasta llegar al extraño tema dedicado a la reina Isabel en *Let It Be* "Her Majesty" ("Su Majestad es una chica muy linda / pero no tiene mucho que decir").

• **Rock'n Roll:** Los Rolling Stones cultivaron la idea, fantástica para el marketing, de que ellos eran los "malos muchachos" y Los Beatles los chicos buenos amantes de baladas. Para comprobar cuánta envidia se esconde detrás de esta tesis, alcanza con volver a escuchar dos temas del *Beatles for Sale*: "Rock'n Roll Music" de Chuck Berry, en versión gritada por John, y "Kansas City", aullada por Paul. O "Why Don't We Do It In the Road", del *White Album*. Para los escépticos, que siempre los hay, se aconseja escuchar "I'm Down", el tema de los Beatles que Michael Jackson –que adquirió los derechos sobre el catálogo inicial del grupo– no permitió que cantaran los Beastie Boys.

• **Rock Pesado:** Un riff de guitarra grasiento en Mi, el tono amado por todos los heavies, una letra repetitiva y agresiva, batería y bajo en pleno jolgorio. Cuando Jimmy Page todavía se dedicaba a mezclar acordes en temas de Burt Bacharach, los Beatles grabaron "Helter Skelter" –un slogan pintado luego con sangre en una pared por los secuaces del asesino de la actriz Sharon Tate, Charles Manson– "Yer Blues" ("Me siento tan suicida / que hasta odio mi rock'n roll") o "Everybody's Got Something To Hide Except Me and My Monkey", todas incluidas en el *Album Blanco*. Asignatura: escuchar "She's So Heavy", de *Abbey Road* con el equipo al mango.

• **Baladas:** La especialidad de Paul, con "Yesterday" en primera posición y otras como "I Will", "Blackbird" (*Album Blanco*) o "If I Fell" (*A Hard*



Una postal de los segundos beatles, los hiperfamosos que sólo eran un grupo en los estudios de grabación. Allí inventaron buena parte de los recursos que hasta hoy el rock transgresor sigue utilizando.

Day's Night) y "I Follow The Sun" (*Beatles for Sale*). Pero debe apuntarse que George escribió la extraordinaria "Something" (*Abbey Road*), que Frank Sinatra definió como "una de las grandes canciones de amor del siglo". John también contribuyó al género, como demuestra la etérea "Julia", una canción de amor a su madre, por ende torturada, aunque pueda no parecerlo (*Album Blanco*). Párrafo aparte para las orquestaciones: por aquellas cuerdas "insolentemente" aportadas por las "locuras" del productor George Martin arribaron a Los Beatles centenares de miles de "oyentes cultos" a los que el rock, hasta allí, "horrorizaba". "Eleanor Rigby" o "Michelle", incluso con su broma sobre la afectación –Paul canta un trozo en francés– ¿no es una pequeña obra maestra, que incluso supera al posible destino "muzak" que la preside? Es probable que de esa languidez hablase Lennon cuando le imputó a Paul en 1971, tras la disolución, en el tema "How Do You Sleep?" ser un creador de música para ascensores.

• **Country**: Desde que George Harrison se dedicó a copiar nota por nota los solos de sabor campestre de Carl Perkins (ejemplo claro: "Honey, Don't"), Los Beatles mantuvieron una vena country en su producción, generalmente reservada para los aportes vocales de Ringo, quien dedicó su segundo disco solista al género ("Beaucoups of Blues"). Ejemplos representativos: "What Goes On" (en *Rubber Soul*) y "Don't Pass Me By" (en el llamado *Album Blanco*).

• **Rap:** ¿Habrán escuchado los Jazzy Mel del mundo la introducción de "Sargent Pepper's"? Los historiadores conscientes del rap, género que se ve como nacido en la cultura negra, tal vez tengan que empezar sus crónicas por el disco con el seleccionado de caras en la tapa, que a su vez reinventó el concepto de portadas. El final de "Lovely Rita", ¿no es una base del hip-hop que en los ochenta empezó a cambiar, otra vez, la cultura musical contemporánea?

• **Soul y reggae:** "Obladi Oblada" (*Album Blanco*) es un homenaje de Paul a los ritmos de Jamaica, una obsesión que desarrollaría en su carrera solista, aunque acaso volcada en un registro de juvenilia, de tal modo que parece, casi, una canción para chicos, como en buena medida lo es "Boleto para pasear". Por otra parte, la superversionada "Please Mister Postman" (*Meet The Beatles*) está relacionada de plano con la escuela Motown, y el estribillo de "Day Tripper" es funk. "Obladi oblada", según publicó esta semana una investigación de la revista *El Gráfico*, fue, además, la primera canción proveniente del rock adaptada en la Argentina por una hinchada de fútbol para alentar a su equipo. ¿Hubiese existido Police de no mediar estos temas?

• **Gospel:** El largo e hipnótico "Hey Jude" y el esencial "Let It Be", dos de sus temas más famosos, tienen claras influencias, en los coros y en su combinación con el piano, de la música negra de iglesia, truco luego usado hasta el hartazgo por grupos blancos, como bien lo prueba "I'm Still Haven't Found What I'm Looking For", de U2, por ejemplo, en la versión de *Rattle and Hum*. En el primero, hay una lección de pandereta de parte de Ringo. Sí, lección de pandereta.

• **Tropical:** Desde el comienzo, un fuente de inspiración del grupo. El amor de Paul por otros ritmos exóticos para el imaginario del rock de los 60 puede percibirse desde las baladas como "And I Love Her" –el comienzo deja todo, pero todo, claro al respecto– hasta la por lo menos curiosa "You Know My Name (lado B del single de "Let It Be"). En sus inicios, aunque pueda parecer increíble, los Beatles ¡cantaban boleros! como "Bésame mucho" o "Solamente una vez", que tomaron de Elvis Presley.

• Por último, está claro que el cuarteto creó un propio género, que sería *el género beatle*. De allí hasta hoy centenares de músicos y miles de críticos han hablado de un "criterio beatle" para referirse a discos, espectáculos, temas y hasta conceptos de arte de portada. Musicalmente las características de este género serían un ritmo optimista y llevadero ("She loves you /yeah, yeah, yeah", una estrofa que en Francia se volvió un estilo musical, el yé-yé, y que en Brasil disparó el movimiento ie-ié, sinónimo local de rocanrol, a cuya cabeza estaba Roberto Carlos) con armonías vocales euforizantes y poderosas. Detrás de esa marca, aportes instrumentales eficaces pero sin exhibicionismos: Paul está considerado el maestro inspirador de la escuela de bajistas británicos discretos pero de constante contrapunto y en buena parte de *Anthology* los puristas podrán comprender cómo sonaban los Beatles sin Ringo (la diferencia es notable), que llevó en la historia la carga de ser, supuestamente, un mal baterista. Pero además de eso, un criterio de trabajar cada tema como un mundo aparte, mucho más claro en los discos de los últimos tres años. Además, por supuesto, de sumar a este género todos los antes mencionados, y varios más.

Lo esencial del touch beatle surgía de lo que podría denominarse el alma del estilo: una química entre la letra y la música, el texto y el ritmo. John, Paul, George y Ringo eran a la vez los dioses de su época y losmuchachos de la esquina, el objeto de deseo de las multitudes femeninas y simultáneamente chicos vulnerables. Acaso el verdadero atractivo, a largo plazo, de la música de Los Beatles está en su humanidad: John que se confiesa perdedor ("I'm a Loser"), Paul que recuerda el peluquero de "Penny Lane", George que no se anima a decirle a su chica lo que piensa ("I Want to Tell You") y Ringo que se desespera porque una novia llega tarde a su casa ("Don't Pass Me By"). Pero esto también es engañoso, ya que pinta una parte, porque por lo demás los cuatro eran pilares de una estructura que resultó tan fuerte que veinticinco años después de su colapso voluntario, y quince después de un derrumbe en apariencia definitivo, se levantó y anduvo.

(Con datos de Javier Fernández.)

¿De qué discos hablamos?

Estos son los discos originales de The Beatles, de acuerdo con el criterio de las ediciones en Estados Unidos, en general seguido en la Argentina, que no es el mismo que el de Inglaterra.

• **Please Please Me** (1963)
• **With The Beatles** (1963)
• **A Hard Day's Night** (1964)
• **Beatles for Sale** (1964)
• **Help!** (1965)
• **Rubber Soul** (1965)
• **Revolver** (1966)
• **Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club Band** (1967)
• **Magical Mystery Tour** (1967)
• **The Beatles** ("White Album", 1968)
• **Yellow Submarine** (1969)
• **Abbey Road** (1969)
• **Let It Be** (1970)

De estos trece discos habla la nota de estas páginas.

Por otra parte, existen otras recopilaciones célebres, en algún caso con inéditos:

• **The Beatles 1962-1966** (1973, editado en CD en 1994)
• **The Beatles 1967-1970** (1973, editado en CD en 1994)
• **Rock'n'roll music** (1976)
• **Live at the Hollywood Bowl** (1977)
• **Live at the Star Club in Hamburg, Germany, 1962** (1977)
• **Past Masters Vols. I y II** (1988)
• **Live at the BBC** (1994)
• **Anthology I** (1995)

Realizar una lista completa de *todas* las ediciones centradas en el cuarteto de Liverpool ocuparía toda esta edición. Llevar a cabo un relevamiento de todas sus ediciones pirata ocuparía, seguramente, las ediciones de toda una semana.

(Fuente: *The New Rolling Stone Encyclopedia of Rock & Roll*, 1994.)



Harrison era un amante de lo exótico. La inclinación beatle por la música de la India devino de su influencia.

Una idea de la celebridad del grupo lo da la fama que adquirieron sus mujeres, e incluso la importancia que se les otorgó en la separación.



"Las penas son menos amargas si las canta Chavela Vargas"

Introducción de Andrés Calamaro al tema "El último trago" de José Alfredo "El Flaco" Giménez.

(Por Ana Bianco, desde México, exclusivo para **Página/12**) A los 77 años, su voz ronca, aguardentosa, sorprendería a cualquier desprevenido. Tiene confesados 40.000 litros de tequila bebidos y una leyenda de vida disipada que repite por ahí una retahíla de admiradores famosos que incluye a Pedro Almodóvar, Joaquín Sabina y Andrés Calamaro, entre muchísimos otros. Es que en España esta costarricense mexicanizada encontró, luego de años de sepultura en vida, una caja de repercusión insospechada. Mucho tuvo que ver con eso el cineasta, que pareció inspirarse en su historia al escribir "Tacones lejanos" y ha vuelto a poner su voz en algunos pasajes de su último film, "La flor de mi secreto". Intérprete impresionante, mujer que arrastra tras de sí un historial, transmitido verbalmente, de excesos y pecados, en la entrevista con **Página/12** Chavela se emociona hablando de "Canción de las simples cosas", de César Isella-Armando Tejada Gómez y recuerda sin nostalgia un paso por Bariloche, para filmar *Grito de piedra*, de Werner Herzog, que luego ni siquiera vio en los cines.

–¿Cuándo se descubrió cantante?

> "Me contrataron para un casamiento de Elizabeth Taylor en Acapulco. Tuve una borrachera terrible de tres días. Me acuerdo de que estaban Ava Gardner, Frank Sinatra y medio mundo de Hollywood. ...Después, caí en el alcohol durante 20 años."

–Desde siempre me gustó cantar: en la calle, en la escuela desde muy niña en Costa Rica. El canto nació conmigo. Soy autodidacta, no estudié. Mis primeros pasos en esto fueron muy duros. En un país con tanta competencia como es México, el pelearse un lugar no fue fácil. Había que ser bueno para triunfar. Algunos opinaban que tenía una voz muy fea, ronca, que me dedicara a otra cosa. Querían que cantara como soprano de coloratura. Realicé mi carrera de una manera muy limpia, no tuve que venderme a nada, ni a nadie, tarea nada sencilla siendo mujer.

–¿Alguna cantante la influenció?

–No. Mi único modelo fue la vida, mis vivencias. Lo que nos sucede cuando somos jóvenes y vamos madurando y formando nuestro carácter. Es decir que te dedicas a cantar y contar la vida. Ese es un poco el estilo de mi canto, de lamento, de angustia, de queja. En mis comienzos tocaba en unos cabaretitos, en algunos lugarcitos y de pronto de un día para otro dejas el anonimato y transitas el camino de la fama. La propia existencia se hace menos dolorosa, menos angustiosa, ya que tienes un nombre, eres alguien.

–¿Cuáles son las condiciones que debe reunir un buen intérprete?

–Ser artista en primer lugar, pero sin olvidarte del ser humano. Que eres persona antes que nada. Algunos con el éxito se endiosan tanto que ya ni cantan. En esa cima del egoísmo se vuelven feos. Pierden de vista que el canto es una comunicación junto con el otro, directa e indirecta, hasta que aparece la fibra que te une con el público.

–¿Cómo se siente al ser considerada una leyenda viviente?

–Yo creo que, si me consideran una leyenda viviente, tengo que digerirlo como tal. Que me llaman así, es que así me llaman, a pesar de que no me sienta así. Y vamos a esperar del poco o mucho tiempo que me queda por vivir. Tengo 77 años, qué sucederá con esta leyenda, si perdurará o no.

–¿No ha pensado contar su vida?

–Lo que yo no quiero es que se vuelva un libro de chismes, comercial. Uno de esos best sellers espantosos. Tengo algunas proposiciones. Intentaré que sea un libro discreto. Hay que tener mucho cuidado con lo que se dice de la gente que de alguna manera estuvo relacionada conmigo. Soy respetuosa de la privacidad. No me parece justo hacerse millonario en base a los demás.

–¿Cómo fueron los años de su estadía en México?

–Fueron bellísimos. Hacíamos de todo (risas). En realidad ¡qué no hacíamos! Nos divertíamos como locos. Esta casa en la que estoy ahora es del doctor Schwartz. Nos conocemos desde hace 40 años. Hemos compartido borracheras y parrandas. Nos subíamos en coches sport en la avenida Insurgentes y jugábamos carreras durante la noche desde el Distrito Federal hasta Cuernavaca, disparábamos tiros al aire. Eramos unos bohemios maravillosos y juguetones con la vida por aquellos años '50. Tomábamos sin ser escandalosos. Este grupo lo integraban María Félix, que estaba en su apogeo, prácticamente no residía en México, ya que viajaba mucho a París. También estaba Frida, Diego Rivera y Guadalupe Amor, que seguramente la rescatarán con el tiempo, ya que es una poetisa increíble. Vive, pero no se deja ver. He intentado reencontrarme pero fue imposible.

–¿Tuvo una relación amistosa con Frida y Diego?

–Sí, pero mantuve en secreto mi amistad. Nunca me valí de ello para hacerme publicidad. Eran mis amigos. Viví un tiempo en su casa, de azules intensos y con una magia increíble. Eran seres maravillosos. Con calidad humana, talento y simpatía para inventar la cotidianidad. Ese vivir, vivir, vivir. Es que hoy parece que los jóvenes se comen la vida a dentelladas, la muerden. Nosotros la dejábamos correr plácidamente. En nuestro grupo nadie fumaba marihuana; eso sí, nunca faltaba el vasito de tequila. A Frida la recuerdo simpatiquísima, contaba unas anécdotas y le agregaba sus invenciones, dando como resultado una historia bellísima. Vivíamos en un sueño, en un cuento. Yo tenía 18 años y veía desfilar una cantidad de personajes que me decía a mí misma ¿quiénes serán?

–¿No recuerda haber visto a León Trostky?

–No. De haberlo visto su cara no se me hubiera borrado nunca. Sí recuerdo a André Breton. Yo no participaba en las reuniones, sólo oía de lejos las conversaciones. Frida y Diego me querían mucho y les gustaba cómo cantaba. Me auguraron

México a Chavela Vargas

"...O ME SIENTA ...E ME ...RE"

Tiene 77 años y una carrera prácticamente única entre las cantantes hispanoparlantes, que sepultó el alcoholismo que durante más de veinte años la alejó de los escenarios. Redescubierta en los 90 a partir del homenaje que le tributó Pedro Almodóvar en "Tacones lejanos", esta costarricense que confiesa haber tomado 40 mil litros de tequila contó, entre otras cosas, que uno de los temas que más le gustan de todos los que conoce es "Canción de las simples cosas", de César Isella-Armando Tejada Gómez.

que llegaría muy lejos en la vida. Esa visión, esa profecía, se cumplió.

–Cuando evoca al compositor mexicano José Alfredo Jiménez, ¿su voz se emociona?

–Era un ser maravilloso. Genial como artista y un fuera de serie como ser humano, y expresaba su calidez en sus canciones, en sus vivencias, en su manera de decir, en sus

> "Almodóvar, de joven, escuchaba mis discos. Soñaba con conocerme algún día. Nos hicimos íntimos amigos y compañeros. Me acompañó como presentador a lo largo de Europa, en un gesto encantador y lleno de modestia. Interviene mucho en mi vida."

borracheras. Llegó una noche al lugar donde yo actuaba, cerca de la avenida Insurgentes. Era la época en que ya empezaba a ser famosa y ahí empezó nuestra amistad. Cada vez que debutaba él venía a escucharme. Era un seguidor mío. Otro amigo inolvidable fue el compositor Agustín Lara, que al igual que José Alfredo cantaba feo, pero tenían personalidad en su sentir. A mí me gustaban.

–¿Qué diferencia a Agustín Lara de José Alfredo Jiménez?

–Agustín Lara era muy elegante, muy chick, muy high. Y José Alfredo era un personaje humilde, pueblerino. Tenían algo en común: ser sensibles conocedores del alma humana...

–¿Usted también cantó en Estados Unidos?

–Sí, me fui a trabajar allá en los '50-'60. A un lugar que se llamaba "El ángel azul". Que iba gente muy snob que no entendía ni una palabra en español y yo no hablaba inglés. Estuve por esos años dando vueltas por Nueva York, Hollywood, conociendo estrellas de cine. Hasta me contrataron para un casamiento de Elizabeth Taylor que se hizo en Acapulco. Tuve una borrachera terrible de tres días. Me acuerdo que estaban Ava Gardner, Frank Sinatra y medio mundo de Hollywood. Después caí en el alcohol durante 20 años. Fui a España, cuando bebía en el '60. Hace tan sólo 8 años que dejé de tomar. Mi hermano se ha tomado la molestia de hacer el cálculo de lo que he consumido en tequila, que da un total de 40.000 litros (risas). Y aquí estoy. Resucité.

–¿Cómo se relacionó con Pedro Almodóvar?

–Almodóvar, de joven, escuchaba mis discos. Soñaba con conocerme personalmente. Se presentó en un debut mío en Madrid. Me pareció un ser encantador. Nos hicimos íntimos amigos y compañeros. En su última película *La flor de mi secreto*, yo canto también. Ha tenido un gesto generoso al decirle a un amigo en común: donde quiera que vaya Chavela, yo voy a presentarla, como lo hizo el año pasado en el Palacio de Bellas Artes acá en México. Me acompañó como presentador a lo largo de Europa. Es un gesto increíble y lleno de modestia. Interviene mucho en mi vida, está pendiente de mis discos, cómo quedan. Tengo una relación muy cercana a pesar de ser tan nueva, es muy intensa.

–¿Y con Joaquín Sabina?

–Sabina es muy simpático. Es otro borrachón encantador. Lo quiero muchísimo y le estoy agradecida por esa canción que me dedicó tan bella. Lo veo cuando estoy en Europa seguido. Estas amistades con Pedro y con Sabina son muy recientes, se dan desde los años 90. Pero parece que nos conociéramos de toda la vida.

–¿Por qué incorporó "La canción de las simples cosas" de César Isella a su repertorio?

–Esta canción la escuché en un disco y me dije: qué canción maravillosa. Y la agarré y la hice mía con pequeños cambios. Tiene un gran éxito donde la he cantado. Es la belleza de las cosas simples. Es un tema increíble en su letra y música. En mis presentaciones he dicho que es una canción tan hermosa, donde cada frase es una lágrima, que sería merecedora de un Nobel. Aprovecho este medio para decirle al señor César Isella que es una de las canciones más hermosas que se han escrito en el mundo. No por ser argentina. Sino por ser universal, ya que contempla el lenguaje de la gente sensible. Mi versión es un poco triste... Me encantaría interpretarla en Buenos Aires. Yo estuve en la Patagonia, filmando bajo las órdenes de Werner Herzog *Grito de piedra*. La película ni la vi, ni supe cómo quedó. Mi personaje era una india patagónica con pelo largo y vestida con blusa. Me acuerdo que pasé un frío espantoso (risas).

–¿Qué nuevos proyectos tiene?

–Ahora va a salir un disco nuevo, que todavía no tenemos el nombre, con el sello Warner. Pensaba ir a España, pero, como no me siento bien, pospuse mi viaje para la primavera del año entrante. Mientras tanto voy a descansar, ya que yo vivo a la orilla del mar en Costa Rita. Antes de dejar México tengo que

> "Fui muy amiga de Frida Khalo y Diego Rivera. Viví un tiempo en su casa, de azules intensos y de una magia increíble. Dejábamos correr la vida plácidamente. En nuestro grupo nadie fumaba marihuana pero nunca faltaba un vasito de tequila."

operarme de una molestia intestinal.

–¿Algún proyecto contempla la posibilidad de escuchar a Chavela con otros intérpretes de habla hispana?

–Posiblemente con la esposa de Víctor Manuel, Ana Belén. Voy a participar en un disco de Ana Belén con temas míos el año próximo. Tengo una deuda con Juan Gabriel, éste quiso cantar en París en un concierto, pero era una actuación mía. No podía incorporar a nadie. Creo que los dueños del teatro no hubieran estado de acuerdo. Me gustaría hacer algo con Juan Gabriel, es un gran artista y tiene mucha alegría en el escenario.

–¿Ha pensado retirarse?

–No quiero hacer el ridículo en el escenario. No deseo envejecer actuando. Me gustaría perdurar con un recuerdo bonito de una Chavela que cantó en sus mejores años. Y si yo siento que me falla la voy ahí, le paro. Aún no me ha fallado. No tengo una fecha exacta. Cuando empiece a sentirme más grande y más cansada me despediré en una gira y les diré adiós a los escenarios. En mi vida tuve la suerte de cantar en el Olimpia de París, ahí conocí a Susana Rinaldi. Luego coincidimos en el Festival OTI, en Valencia, y nos reencontramos en el '92. He transitado por los mejores teatros de Europa. Creo que no me queda nada por realizar que ansíe mucho...

CINE



ACTOS PRIVADOS (PRIEST) -P/M/18- Drama. Dir.: Antonia Bird. Con Linus Roache, Tom Wilkinson y Robert Carlyle.
Maxi 2. Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 14, 16, 18.10, 20.25 y 22.35 (Mar. a las 14, 16, 18.10 y 20.25). Sáb. trasn.: 1.15. Vier. trasn.: 1.15: Noche de brujas.-
Losuar 1. Av. Corrientes 1743. 371-6100. A las 13.10, 15, 17, 19.10, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.20.-

APOLLO 13 -APTA- Drama. Dir.: Ron Howard. Con Tom Hanks y Kevin Bacon.
Cineplex Lavalle 1. Lavalle 727. 322-6967. A las 13.30, 16.30, 19.30 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20. -
Metro 3. Cerrito 570. 382-4219. A las 14.10, 17, 19.50 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Premier 3. Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.20, 17, 19.40 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.-

ASESINOS -P/M/13- Acción. Con Sylvester Stallone y Antonio Banderas.
Alto Palermo 1. Av. Santa Fe 3251. 821-6800. A las 14.40, 17.20, 20 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.-
Normandie 3. Lavalle 855. 322-1000. A las 14, 17, 20 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.20. -
Ocean 2. Lavalle 739. 322-1515. A las 12.40, 15, 17.30, 20 y 22.35. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.-

BATMAN ETERNAMENTE -APTA- Aventuras. Dir.: Joel Schumacher. Con Val Kilmer.
Los Angeles 3. Corrientes 1770. 371-3742. 476-2405. A las 12.50, 15.10, 17.30, 19.50 y 22.10.-

CABALLOS SALVAJES -P/M/13-
Monumental 3. Lavalle 780. 393-8865. A las 14.30, 17.10, 19.50 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Premier 2. Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.10, 17.20, 19.50 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.-

CORAZON VALIENTE -P/M/13 c/Res.- Con Mel Gibson y Sophie Marceau.
Normandie 4. Lavalle 855. 322-1000. A las 15, 18.30 y 22. Sáb. trasn.: 1.20. -

CUERPOS PERFECTOS -P/M/16- Comedia. Dir.: Alan Parker. Con Anthony Hopkins, Bridget Fonda y John Cusak.
Gaumont. Rivadavia 1635. 40-3050. A las 15, 17.35, 20.15 y 22.50. Sáb. trasn.: 1. -
Grand Splendid. Av. Santa Fe 1860. 812-0808. A las 13.15, 15.20, 17.40, 20.10 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Monumental 4. Lavalle 780. 393-8865. A las 13.20, 15.30, 17.40, 20.10 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Paseo Alcorta 1. Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.-

ECLIPSE TOTAL -P/M/16-
Monumental 1. Lavalle 780. 393-8865. A las 14.20, 17, 19.40 y 22.25. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Santa Fe 1. Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 14.30, 17.10, 19.50 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

EL AMOR Y LA FURIA -P/M/18- Drama. Dir.: Lee Tamahori. Con Rena Owen y Tenuera Morrison.
Premier 4. Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.20, 16.30, 18.40, 20.50 y 23. Sáb. trasn.: 1.-
Trocadero 1. Lavalle 820. 322-1455. A las 13.40, 16.05, 18.25, 20.50 y 23.05. Sáb. trasn.: 1.30. -

EL CARTERO -APTA- Comedia dramática. Dir.: Michael Radford. Con Philippe Noiret y Massimo Troisi.
Ambassador. Lavalle 777. 322-9700. A las 13.40, 16, 18.20, 20.40 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20. -
América. Callao 1057. 811-3818. A las 13.30, 16.20, 18.35, 20.50 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.15.-
Paseo Alcorta 4. Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13.30, 15.45, 18, 20.15 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.-

EL LIBRO DE LA SELVA (LA PELICULA) -APTA- Comedia. Con Jason Scott Lee y Sam Neill.
Los Angeles 1. Av. Corrientes 1770. 371-3742. 476-2405. A las 13.10, 15.30, 17.40, 19.50 y 22.-

EL PODER DEL AMOR -APTA- Comedia dramática. Con Julia Roberts y Dennis Quaid.
Trocadero 2. Lavalle 820. 322-1455. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.25. -

EN LA BOCA DEL MIEDO -P/M/16- Terror. Dir.: John Carpenter. Con Sam Neill y Charlton Heston.
Cineplex Lavalle 2. Lavalle 727. 322-6967. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. -
Lorca 1. Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 15.15, 17.15, 19.15, 21.15 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.15.-
Trocadero 3. Lavalle 820. 322-1455. A las 13.15, 15.15, 17.15, 19.15, 21.15 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.35. -

ESPECIES -P/M/16-
Iguazú. Lavalle 940. 393-9931. A las 13.40, 15.55, 18.10, 20.25 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Metro 2. Cerrito 570. 382-4219. A las 13.25, 15.50, 18.15, 20.40 y 23.05. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

JADE (LA PIEL DEL DESEO) -P/M/18- Thriller. Dir.: William Friedkin. Con David Caruso y Linda Fiorentino.
Capitol. Av. Santa Fe 1848. 812-2379. A las 13.20, 15, 16.55, 18.50, 21 10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.15.-
Metro 1. Cerrito 570. 382-4219. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Monumental 2. Lavalle 780. 393-8865. A las 13.20, 15, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

LA BALADA DEL PISTOLERO -P/M/16- Acción. Dir.: Robert Rodríguez. Con Antonio Banderas, Salma Hayek y Steve Buscemi.
Atlas Santa Fe 1. Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 14.25, 16.25, 18.40, 20.55 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.15.-
Ocean 1. Lavalle 739. 322-1515. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. -
Paseo Alcorta 3. Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 14, 16.15, 18.30, 20.45 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.-

LA LOCURA DEL REY JORGE -APTA- Histórica. Dir.: Nicholas Hytner. Con Nigel Hawthorne y Helen Mirren.
Atlas Recoleta. Guido 1952. 803-3313. A las 15.50, 18.10, 20.30 y 23.-

LA PROMESA -P/M/13- Drama. Dir.: Margarethe von Trotta. Con C. Harfouch y Merel Becker.
Lorca 2. Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 15.30, 18, 20.40 y 22.55.-

LA REINA MARGOT -P/M/16- Drama. Dir.: Patrice Chereau. Con Isabelle Adjani, Daniel Auteuil y Virna Lisi.
Lorange. Av. Corrientes 1372. 373-2411. A las 15, 17.25, 20 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.10.-
Patio Bullrich 2. Posadas 1245. 815-8328. A las 13.50, 16.35, 19.20 y 22.10. Sáb. trasn.: 1.-

LOS PUENTES DE MADISON -APTA- Drama. Con Clint Eastwood y Meryl Streep.
Maxi 1. Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 14.20, 17.10, 20.10 y 22.50 (Martes a las 14.20, 17.10 y 22.50). Sáb. trasn.: 1.30.-
Santa Fe 2. Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 13.55, 16.40, 19.25 y 22.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

MENTES PELIGROSAS -P/M/13- Drama. Dir.: John W. Simth. Con Michelle Pfeiffer y George Dzundza.
Atlas Santa Fe 2. Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 14.10, 16.10, 18.25, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.-
Normandie 2. Lavalle 855. 322-1000. A las 13.30, 16, 18.30, 20.50 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.25. -
Paseo Alcorta 2. Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 14.15, 16.30, 18.40, 20.50 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.-

MUERTE SUBITA -P/M/13- Acción. Con Jean Claude Van Damme y Power Booth.
Trocadero 4. Lavalle 820. 322-1455. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.35. -

POCAHONTAS -APTA- Dibujos animados. Walt Disney en castellano.
Los Angeles 2. Av. Corrientes 1770. 371-3742. 476-2405. A las 13, 14.40, 16.20, 18, 19.40, 21.20 y 23.-

POWER RANGERS (LA PELICULA) -APTA- Ciencia ficción. Dir.: Brian Spicer.
Alto Palermo 2. Av. Santa Fe 3251. 821-6800. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 0.50.-
Atlas Lavalle. Lavalle 869. 322-1936. A las 12.50, 14.45, 16.55, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.10.-

TOM & VIV -P/M/13- Drama. Dir.: Brian Gilbert. Con Miranda Richardson y Willem Dafoe.
Losuar 2. Corrientes 1743. 371-6100. A las 13.25, 15.35, 18, 20.25 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.10.-

TONTO Y RETONTO -APTA- Comedia. Con Jim Carrey y Jeff Daniels.
Trocadero 6. Lavalle 820. 322-1455. A las 13.15, 15.45, 18.20, 20.40 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.25. -

TUMBA AL RAS DE LA TIERRA -P/M/16- Suspenso. Con Kerry Fox y Christopher Eccleston.
Trocadero 5. Lavalle 820. 322-1455. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.20. -

UN PASEO POR LAS NUBES -APTA- Drama romántico. Con Keanu Reeves y Aitana Sánchez-Gijón.
Normandie 1. Lavalle 855. 322-1000. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.15. -
Patio Bullrich 1. Posadas 1245. 815-8328. A las 14.10, 16.15, 18.20, 20.30 y 22.40. Sáb. trasn.: 0.50.-
Premier 1. Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.-

WATERWORLD (UN MUNDO SUMERGIDO) -APTA- Aventuras. Dir.: Kevin Reynolds. Con Kevin Costner y Dennis Hopper.
Cineplex Lavalle 3. Lavalle 727. 322-6967. A las 13, 15.25, 17.50, 20.15 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20. -

CINES DE BARRIOS

BELGRANO

ATLAS BELGRANO 1. Av. Cabildo 2165. 781-7200. A las 13, 15, 17.20, 19.50 y 22.40: **El Cartero** -S/R- Sáb. trasn.: 1.20. Miér. 50% desc.-

ATLAS BELGRANO 2. Cabildo 2165. 781-7200. A las 13.25, 16.10, 19.10 y 22.15: **Los Puentes de Madison** -S/R- Sáb. trasn.: 1.10. Miér. 50% desc.-

BELGRANO 1. Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 14.40, 16.30, 18.40, 20.50 y 23: **La Balada del Pistolero** -P/M/16- Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

BELGRANO 2. Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 14.30, 17.10, 19.50 y 22.30: **Eclipse Total** -P/M/16- Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

BELGRANO 3. Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.30, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10: **Jade (La Piel del Deseo)** -P/M/18- Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

CABILDO. Av. Cabildo 2347. 784-3852. A las 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30: **Especies** -P/M/16- Variedades. Sáb. trasn.: 1. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

GENERAL PAZ 1. Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.40, 14.40, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.40: **Power Rangers (La película)** -S/R- En castellano. Variedades. Sáb. trasn.: 0.40. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

GENERAL PAZ 2. Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 13, 15.10, 17.45, 20.20 y 23: **Cuerpos Perfectos** -P/M/16- Variedades. Vier. y Sáb. trasn.: 1.15. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

GENERAL PAZ 3. Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 14.10, 17, 19.50 y 22.40: **Asesinos** -P/M/13- Variedades. Vier. y Sáb. trasn.: 1.10. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

GENERAL PAZ 4. Cabildo 2702. 781-1412. A las 14.20, 16.35, 18.50, 21 y 23.20: **Mentes Peligrosas** -P/M/13- Variedades. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

MIGNON. Juramento 2433. 784-3899. A las 13.20, 15, 17, 19, 21 y 23: **Power Rangers (La película)** -S/R- En castellano. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

SAVOY 1. Av. Cabildo 2829. 781-6500. A las 14.20, 17.10, 19.55 y 22.40: **La reina Margot** -P/M/16- Sáb. trasn.: 1.20. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

SAVOY 2. Av. Cabildo 2829. 781-6500. A las 13.50, 16.40, 19.30 y 22.20: **Apollo 13** -S/R- Sáb. trasn.: 1.20. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

SAVOY 3. Av. Cabildo 2829. 781-6500. A las 14.10, 16.20, 18.50, 21 y 23.15: **Un Paseo por las Nubes** -S/R- Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

SAVOY 4. Av. Cabildo 2829. 781-6500. A las 14, 16.10, 18.30, 20.50 y 23.10: **En la Boca del Miedo** -P/M/16- Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

SOLAR DE LA ABADIA. Solar 1. L. M. Campos y Maure. 778-5181. A las 12.40, 14.40, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.44: **Power Rangers (La película)** -S/R- En castellano. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

SOLAR DE LA ABADIA. Solar 2. L. M. Campos y Maure. 778-5181. A las 13.50, 16.40, 19.30 y 22.20: **La reina Margot** -P/M/16- Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

CICLOS

Cine Club TEA. Av. Scalabrini Ortiz 532. 854-6671. Dgo. a las 19: **Ensayo General**, de Werner Schroeter. Con Pina Bausch.-

Leopoldo Lugones. Av. Corrientes 1530. 374-8611. Cine inglés inédito: A las 14.30, 17, 19.30 y 22: **Desnudos** -P/M/18- Dir.: Mike Leigh. Con David Thewlis y Lesley Sharp. Pl. $ 3.-

TEATRO



COLON. Libertad 621. 382-5414/16. Boletería: Tucumán 1111, Martes a Domingos de 10 a 20.-
DOMINGO 26 a las 17: Func. Nº 3 del Abono "C", Serie III. Ballet: Acto III El Lago de los Cisnes, Acto II La Bayadera, Acto III Raymonda. Artistas invitados: Cecilia Kerche e Igor Zelensky. Ballet Estable (dir.: Raquel Rosetti). Orquesta Estable (dir.: Bruno D'Astoli). Coreog.: Olga Evreinoff. Platea $ 60. Paraíso $ 12.-
LUNES 27 a las 21: Entrega de premios Konex 1995. Retirar invitaciones para localidades altas en la boletería del teatro a partir del Jueves 23.-
JUEVES 30 a las 20.30: 4ª func. correspondiente al Abono de la Fund. Amigos de la DAIA. Ballet: Acto III El Lago de los Cisnes, Acto II La Bayadera y Acto III Raymonda. Artistas invitados: Maximiliano Guerra y Susane Jaffe. Ballet Estable (dir.: Raquel Rosetti). Orquesta Estable (dir.: Bruno D'Astoli.) Coreog.: Olga Evreinoff. Pl.: $ 60. Par.: $ 12.-
SABADO 2 de Diciembre a las 20.30: Ballet: Acto III El Lago de los Cisnes, Acto II La Bayadera, Acto III Raymonda. Artistas invitados: Maximiliano Guerra y Susane Jaffe. Ballet Estable (dir.: Raquel Rosetti). Orquesta Estable (dir.: Bruno D'Astoli). Coreog.: Olga Evreinoff.-
LUNES 4 a las 21: Ultima función del Ab. de Estud. Secund. **ORQUESTA FILARMONICA DE BUENOS AIRES.** Dir.: Javier Logioia. Giacobbe: La Música Muchacha. Rachmaninov: Conc. p/piano Nº 2 en Do menor. Solista: Alexander Panizza. Groffé: Suite de "El Gran Cañón del Colorado". Pl.: $ 10.
MARTES 5 a las 20.30: 11ª func. de Gran Abono. Opera "EL ORO DEL RHIN", de Wagner. Dir.: Franz-Paul Decker. Hale, Frey, Hillebrandt, Pampuch, Gjevang, Bundschuh, Wulkopf, Koptchak, Holzer, Oddone, Farré, Díaz, Yost, Imhoff. Régie y esc.: Roberto Oswald. Coro y Orq. Est. del T. Colón. Para ésta func. es oblig. el uso de traje de etiqueta p/damas y caballeros en plateas y palcos. Loc. en vta. para todas las funciones.-
MIERCOLES 6 a las 20.30: Func. Nº 10. Ballet: Acto III "El Lago de los Cisnes", Acto II "La Bayadera". Acto III "Raymonda". Art. Inv.: Maximiliano Guerra y Susana Jaffe. Ver Jueves 30.-
JUEVES 7 a las 20.30: 11 Func. de Abono Nocturno. Opera "EL ORO DEL RHIN" de Wagner. Ver Martes 5. Loc. en vta.-
SALON DORADO (Entrada libre y gratuita): Miércoles 29 a las 17.30: Recital del Grupo Antiques. Jueves 30 a las 17.30: Ciclo de Conferencias previas a los principales espectáculos de la temporada. "El oro del Rhin". Disert.: Mtro. Juan Pedro Franze.-

MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN. Corrientes 1530. 374-8611. SALA MARTIN CORONADO: Juev. a Sáb. a las 21: **CUARTETO PARA EL FIN DEL TIEMPO.** Espect. de danza y música s/la obra de Olivier Messiaen. Coreog.: Diana Theocharidis. Por la compañía de danza ESPACIO CONTEMPORANEO. Dir. Gral.: Gabriel Cavia. Mús.: H. Francia, M. Frigioni, V. Aepli y F. Pérez. Pl. $ 12. Pull. $ 8.-
SALA CASACUBERTA: Juev. (pop. $ 8) a Sáb. a las 21.30: **EN ORBITA**, espectáculo del nuevo circo del Grupo **La Trup.** Con M. Paz, P. Algañaraz, G. Silva, P. Robles y elenco. Dir. Gral.: G. Hochmann y M. Katz. Pl. $ 12.-
Mar. ($ 6) y Dgo. ($ 12) a las 21.30: **GUARDA MIS CARTAS... (VAN A SERVIR DESPUES)**, de Verónica Oddó, s/texto de Violeta Parra. Con V. Oddó y C. Vignola. Dir.: V. Oddó y J. C. Gené.-
SALA CUNILL CABANELLAS: Vier. a Dgo. a las 21.30: **ESCENARIO PARA UN SOLO MOMENTO.** Aut., Pta. en esc. y Dir.: Bettina Muraña. Con Alicia Berdaxagar y Bettina Muraña. Pl.: $ 6.-
HALL CENTRAL CARLOS MOREL (Entrada libre y gratuita): BALLET CONTEMPORANEO DEL TMGSM. Mar. a Juev. a las 19.-
CICLO DE CONCIERTOS: Sáb. a las 19: Quinteto de Vientos Libertador San Martín - Gerardo Macchi Falú.-
CICLO DE CONCIERTOS DEL COLLEGIUM MUSICUM DE BUENOS AIRES. Sáb. a las 11.-

COMPLEJO TEATRAL ENRIQUE SANTO DISCEPOLO. Corrientes 1659. 374-6076. TEATRO PRESIDENTE ALVEAR. Dgo. a las 21: PETECO CARABAJAL presenta **BORRANDO FRONTERAS.** Pl. $ 10.-
Vier. a las 0: **Alejandro Dolina** con **LA VENGANZA SERA TERRIBLE**, con G. Stronati, G. y S. Rolón, A. Naón y E. Vernacci. Entrada libre y gratuita.-
Sáb. a las 23.45: "LOS CUATRO VIENTOS" presenta **MUSICA PA'TIRAR AL TECHO.** Pl. $ 8.- Una hora de estacionamiento gratuito en Corrientes 1660.-
TEATRO MUNICIPAL DE LA RIBERA. Av. Pedro de Mendoza 1821. 302-8866. Sáb. a las 21: **UNO NUNCA SABE**, de Roberto Fontanarrosa. Con Pablo Brichta y Gustavo Bellati. Pl.: $ 5.-
TEATRO MUNICIPAL REGIO. Av. Córdoba 6056. 772-3350. Sáb. a las 21.30: Munic. Regio y Babilonia ptan.: "EL ARTE ATACA". Pl. $ 6.-

NACIONAL CERVANTES. Libertad 815. 816-4224. SALA MAYOR: Juev. a Sáb. a las 21. Dgos. a las 20: **AQUELLOS GAUCHOS JUDIOS**, de Roberto Cossa y Ricardo Halac. Canciones: Mauricio Kartún. Con Walter Santa Ana, María Cristina Láurenz, Fernán Mirás, Manuel Callau y Marcos Zucker. Dir.: Jaime Kogan. Pl. $ 20 y $ 15.-
SALA ARGENTINA: Vier. y Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 20.30: "LA INVENCION DE MOREL", de Adolfo Bioy Casares. Teatro de muñecos. Adapt. y Dir.: Eva Halac. Loc. $ 10.-
Visita Guiada: Mar. a Vier. a las 13.30: "UN TEATRO VIVO". Con C. Duranona, J. Purita y M. Jacquet. Textos: D. Nikutowski. Loc. $ 4.-

ANDAMIO '90. Paraná 660. 372-8386. 374-1484. Vier. a las 21: **AH, SOLEDAD**, de Eugene O'Neill. Dir.: Agustín Alezzo. Vier. a las 23.30: **OFENSA (ESTA HISTORIA SUYA)**, de J. Hopkins. Vers. de F. Masllorens y F. González del Pino. Dir.: A. Boero. Sáb. a las 21: **EL ASESINATO DE LA ENFERMERA JORGE**, de F. Marcus -P/M/13- Dir.: A. Samek. Sáb. a las 23.30: **LISISTRATA O LA REBELION DE LAS MUJERES**, de Aristófanes; vers. libre de R. Roca. Dir.: E. Riva y R. Armani. Dgo. a las 21: **1789**, de A. Mnouchkine. Dir.: A. Boero, J. Baccaro y T. Egurza. Res. telef. Desc. a jub. y est. 50%. Amb. climat.-

ATENEO. Paraguay 918. 328-2888. Ahora recalificada apta para mayores de 16 años! 24 años en su versión original, sin cortes: **LA LECCION DE ANATOMIA**, de Carlos Mathus. HOY DESPEDIDA a las 21. Plateas al 50% en todas las funciones.-

AVENIDA. Avenida de Mayo 1222. 381-0662. Miér. a Dgos. a las 21: **LA VERBENA DE LA PALOMA.**



Inolvidable. La gran fiesta de la zarzuela. Loc. en vta. dde. $ 5.-

BABILONIA. Guardia Vieja 3360. 862-0683. Ultimas funciones: Vier. (est. y jub. $ 8) y Sáb. a las 21: **ROJOS GLOBOS ROJOS**, de Eduardo "Tato" Pavlovsky. Dir.: J. Margulis y R. Correa. Con E. Pavlovsky, S. Evans y E. Onetto. ACE '95 mejor actor y mejor espectáculo.- Ultimas funciones: Vier. (est. y jub. $ 8) y Sáb. a las 23: **EL SEÑOR GALINDEZ**, de Eduardo "Tato" Pavlovsky. Dir.: Norman Briski. Con Arturo Maly, Elsa Berenguer y elenco.-

BLANCA PODESTA. Corrientes 1283. 382-2592/9140. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 23. Dgo. a las 20.30: **CRISTALES ROTOS**, de Arthur Miller. Con Arturo Puig, Selva Aleman y Rodolfo Ranni. Con Mercedes Morán, Lucrecia Capello, Maurice Jouvet y Celia Dabul. Dir.: Carlos Rivas.-

CALLEJON DE LOS DESEOS. Humahuaca 3759. 862-1167. Juev. a las 21.30: **LA HORDA PRIMITIVA** (Danza contemporánea). Coreog. de Y. Ostrovsky, G. Montes, C. Jakobsen y G. Romero. Vier. y Sáb. a las 23: EL PERIFERICO DE OBJETOS en **MAQUINA HAMLET**, de H. Muller. Dir.: D. Veronese, E. García Wehbi y A. Alvarado. Dramat.: D. Welke. Ultimas funciones del año. Dgo. a las 21: **SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO**, de William Shakespeare. Pta. en escena: Jorge Leyes.-

CENTRO CULTURAL BORGES. Viamonte esquina San Martín. 319-5450/5449. SALON AUDITORIO: Vier. y Sáb. a las 22: **HOMBRE DE LA ESQUINA ROSADA**, s/textos de Jorge Luis Borges. Con Vando Villamil, Carlos Santamarina y Luis Solanas. Adapt. y Dir.: Mónica Viñao.-

CENTRO CULTURAL RECOLETA. Junín 1930. 803-1040. Patio del Tanque: Vier. a Dgos. a las 20.30: Espacio Nuevas Tendencias Escénicas en coprod. con el TMGSM: **PERIODO VILLA-VILLA.** GRUPO DE LA GUARDA. Loc. $ 10.-

CENTRO CULTURAL RICARDO ROJAS. Av. Corrientes 2038. 953-0390. Dgo. a las 20.30 y 21.30: **MUSEO SOPORTE.** Dir.: P. Audivert y H. Fortuny. Miér. a las 21: **UMBRAL PARA DOS SOLOS.** Dir.: Gustavo Fontán. Con Noemí Frenkel y Gustavo Rodríguez.-

CENTRO CULTURAL SAN MARTIN. Sarmiento 1551. 374-1251/9. SALA E.T.C.: Sáb. a las 22. Dgo. a las 20: "SERESLEVES". Dir.: J. Margulis. Loc. $ 6.-
SALA ENRIQUE MUIÑO: Dgo. a las 20.30: "LOS SONIDOS DEL ALMA" (Spirituals Jazz). Gabriela

Guimaraz Cuarteto.-

CLUB DEL VINO. Cabrera 4737. 833-0048/50. Vier. a las 22. Sáb. a las 0.30: **EL AMOR**, de Sergio Bizzio y Daniel Guebel. Dir.: Cristina Banegas. Con María J. Gabin, Gabriel Goity, Antonio Ugo, Luis Ziembroski y Belén Blanco. Loc. $ 15.-

COLONIAL. Paseo Colón 413 esq. Belgrano. 342-7958.581-6094. Dgos. a las 18.30: **ZARZUELAS EN EL COLONIAL**. Solistas, coro y ballet. Estampas de "Doña Francisquita", "Luisa Fernanda", "La Gran Vía" y otras. Loc. en vta. Bolet. dde. las 11. Desc. a jubil. Res. telef.-

DE LA COMEDIA. Rodríguez Peña 1062. 812-4228. Juev. y Vier. a las 21. Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 18.30: Jorge Luis, Conchita España, Baldomero "El Taranto" y Gloria Montes en: **ESPAÑOLISIMA**. Ausp. Emb. de España. Danza, canciones y humor. 30 artistas en escena. Madrina del espect.: **Lolita Torres**. Desc. a jub. y grupos. Refrig.-

DEL CENTRO. Sarmiento 1249. 372-9919. Pta. en su 9º año de éxito: Vier. y Sáb. a las 23 y 1: el genial humor de **Pablo Misacantano** en: **EL ESPERMATOZOIDE ALIENADO**. Humor político, sexual y de actualidad. Todas las loc. num. $ 5. Refrigeración.-

DEL SUR. Venezuela 1286. 383-5702. Sáb. a las 20.30: **DOS OBRAS BREVES DE SAMUEL BECKETT**. Dir.: César Repetto. Grupo Teatro de la Ciudad.

EL TEATRON. Av. Santa Fe 2450. 825-8914. Juev. y Dgo. a las 20: **LAS DE BARRANCO**, de G. de Laferrere. 9º año en cartel. Dir. Gral.: A. Di Stéfano. Bolet. dde. las 11. Loc. num. en vta. c/antic. Desc. a jubil. y estud.-

EL VITRAL. Rodríguez Peña 344. 371-0948. SALA 1: Vier. a las 21: Tina Serrano en: **LA PIRAMIDE**, de Copi. Dir.: Roberto Villanueva.-
SALA 2: Vier. y Sáb. a las 23: **FRATERNO MIO**. Un amor diferente. Aut. y Dir.: A. Alejandro. Dgo. a las 20: **TU CUNA FUE UN CONVENTILLO**, de Alberto Vacarezza. Dir.: Alberto Fernández.-
SALA 3: Sáb. a las 23. Dgos. a las 21: **LA LECCION**, de Ionesco. Dir.: Daniel Amato.-

EMPIRE. H. Yrigoyen 1934. 952-2645. 954-3627. Ultimas semanas: Juev. y Vier. a las 21. Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20.30: **SACRIFICIO (La gran Obra)**. Aut. y dir.: Salvador Amore. Con Daniel Miglioranza y Jessica Schultz, S. Salerno, H. Grosso y R. Pires. Pl. $ 15. Desc. a jubil. y estud.-

ESCUELA CENTRAL. Estados Unidos 745 (San Telmo). 307-0780. Dir.: Federico Herrero: Vier. y Sáb. a la 1.30. Dgo. a las 18: **"Charly y la P..."**, de P. Heller. Vier. y Sáb. a las 23.30. Dgo. a las 22.30: **"Teatro de Vanguardia"**. Vier. a la 1.30. Sáb. a la 2.30. Dgo. a las 22.30: **"Anatomía de El y Ell"**. Vier. y Sáb. a las 0.30. Dgo. a las 18: **"En Ropa Interior"**, de P. Heller. Pl. $ 7. Loc. en vta. dde. las 15.-

FUNDACION BANCO PATRICIOS. Callao 312. 373-0656. TERCER PISO: Juev. a Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20: Víctor Laplace en **LA PASION DE DON JUAN**, s/idea de V. Laplace, D. Suárez Marzal y M. I. Cardoso. Con M. Hacker y F. Aguiar. Dir. gral.: Daniel Suárez Marzal. Pl.: $ 10.-
SEXTO PISO: Vier. a las 23.15: **IGNACIO COPANI** en **"Al Lado Tuyo"**. Unicos recitales. Pl. $ 15. Jub. y Est. $ 10.-

I F T. Boulogne Sur Mer 549. 962-9420. Sala 1: Vier. y Sáb. a las 22: **EL VERSO DE LA MANDRAGORA** (Sainete de Fin de Siglo), de N. Maquiavello. Grupo Academia del Rebusque. Adapt. y dir.: Julio Cardoso. Pl. $ 10. Est. y jub. $ 5.-
Sala 2: El musical judío de hoy: Vier. a las 21. Sáb. a las 20 y 22.30. Dgo. a las 19: **VARIETEI (CON LIMENE)**. Con M. Grajer, G. Grinblat, D. Czudnowsky y J. Nudel. Dir. gral.: Lía Jelín. Loc. $ 15. Desc. a jubil.-
Sala 3: Sáb. a las 0: **LA CANTANTE CALVA**, con E. Ionesco, Sznaider, A. Caramelo y elenco. Dir.: Gabriel Szulewicz. Loc. $ 8. Jubil. y Est. $ 5.-

LA PLAZA. Corrientes 1660. 373-8781. Sala Pablo Picasso. Vier. a las 22. Sáb. a las 21.30 y 23.30. Dgos. (pop. $ 15) a las 21: Kompel Producciones pta. a **Gerardo Romano** en: **SEXO, DROGA & ROCK'N ROLL**, de E. Bogosián. Dir.: E. Alfaro, M. Alfaro, J. Ordano y S. Torres Molina. 4 únicas semanas.-
Sala Roberto Arlt. Sáb. a las 21: Ingrid Pelicori en: **CONVERSACION EN LA CASA STEIN SOBRE EL AUSENTE SEÑOR VON GOETHE**, de Peter Hacks. Dir.: Manuel Iedvabni.-
Sala Julio Cortázar. Miér. (Despedida) a las 20: Mario Grasso pta.: **RECUERDOS DE LAUREL & HARDY**. Al piano: Manuel Fraga. Ultimas funciones. Vier. y Sáb. a las 22: Carlos March en **DE FRENTE MARCH**. Con Fernanda Gómez y Diego Reinhold. Mús.: Daniel Russo. Dir.: Luisa Irene Ickowicz.-
Sala Pablo Neruda: HOY (Despedida) a las 21: **LOS LOBOS**, con Hugo Arana, Darío Grandinetti, Jorge Marrale, Juan Leyrado y Jorge D'Elía. Dir.: Luis Agustoni.-

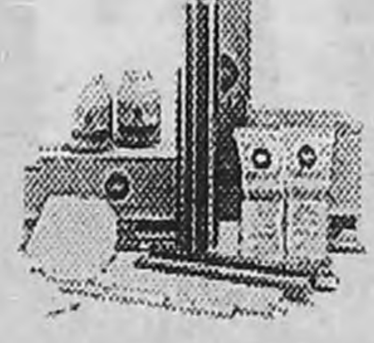
LASSALLE. Tte. Gral. Juan D. Perón 2283. 951-9388. 952-0053. Juev. y Vier. a las 21. Sáb. a las 21 y 23.15. Dgo. a las 20: **EVA PERON** (EL ESPECTACULO). Compañía Arte Livre de Brasil. Con Roberto Cordovani y Yolanda Aldrei. Ultimas 2 semanas del espectáculo que deslumbró al mundo. Loc. dde. $ 10. Desc. a jub., est. y grupos.- A pedido del público, nueva y última función: Dgo. a las 17: Dora Baret, Aldo Barbero y Villanueva Cosse en: **CUENTOS DE AMOR A LA HORA DEL TE**, con Verónica Cosse. .Té y masas. Loc. dde. $ 10. Res. telef.-

LIBERARTE. Corrientes 1555. 375-2341. Dgo. a las 20: ¿A DONDE VAN LOS ARGENTINOS?. A las 21.30: **EL TIO LOCO**, de Roberto Cossa. Dir.: Judith Wainer. A las 22: TANGOSAURIOS. Humor.-

MANZANA DE LAS LUCES. Perú 294. 342-9930. Microcine: Sáb. a las 23.30: "DETRAS DE ANA", con Ruth Nowens. Dir. y pta.: Lidia Manocchio.-
Sala de la Ranchería: Sáb. a las 20: "YO ACTOR". Dir.: P. Moretti. Sáb. a las 22.30. Dgo. a las 21: "HABLEMOS A CALZON QUITADO", de G. Gentile. Dir.: O. Naya.-
Sala Claustro: Sáb. a las 21.30: "PEER GYNT", de Ibsen. Dir.: C. Ciaffone y R. Sosa Alurralde.-
Sala Siripo: Sáb. a las 21.30: "EL LUGAR" (Versión Kabuki). Ausp. Embajada de Japón. De C. Gorostiza. Dir.: A. Sacchi. Desc. a jub. y estud.-
Sala de Representantes: Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 20: "CRISTO DE NUEVO CRUCIFICADO", de N. Kazantzakis. Dir.: L. Camilión.-

METROPOLITAN 2. Corrientes 1343. 371-1064. Ganadora del Premio Tony 1995: Pablo Alarcón, Oscar Ferrigno e Iván González en: **AMOR! VALOR! COMPASION!**, de T. McNally, vers. de F. González del Pino y F. Masllorens. Con D. de Santo, O. González, J. Prado y A. Yospe. Dir.: Alberto Ure. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 22.30. Dgos. a las 20.30. Pl. $ 15.-

PAYRO. San Martín 766. 312-5922. Sáb. a las 21. Dgos. a las 20: **LOS DIAS FELICES**,



de Samuel Beckett. Con Juana Hidalgo y Oscar Escobar. Dir.: Alfredo Alcón. Desc. a estud. y jubil. Ultimas funciones.-
Sáb. a las 23: **KASPAR**, de Peter Handke. Con G. Böhm, H. Varela, J. Ceolín, A. Dufau y elenco. Dir. Gral.: Roberto Aguirre. Desc. a estud. y jubil. Res. telef.-

PICCOLO TEATRO. Corrientes 1624. 373-3465/3485. Vier. y Sáb. a las 22: **PRIMER MUNDO**, de H. Molina. Dir.: T. Lestingi. Vier. y Sáb. a las 23.15. Dgos. a las 20.30: **EL GRAN MENTIROSO**, con Luis de la Vega.-

SANTA MARIA DEL BUEN AYRE. Montevideo 842. 812-5418. Vier. y Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20: **ESCENARIO EN PARIS** (Varieté teatral). Moliere, Ionesco, Prevet. Bailes y canciones francesas. Dir.: Héctor Sandro.-

TABARIS. Corrientes 831. 322-8509. HOY DESPEDIDA a las 21.30: **LA NOCHE DE LAS PISTOLAS FRIAS**. Con Emilio Disi, Tristán, Alejandra Pradón, Silvia Suller, Marixa Balli, María Fernanda Callejón y Beto César. Libro y Dir.: Hugo Sofovich.-

TEATROS INFANTILES

MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN. Corrientes 1530. 374-8611. SALA CASACUBERTA: Sáb. y Dgos. a las 16: **"La Leyenda de Robin Hood"**. Dramaturgia: M. Kartun y T. Loréfice. Por el Grupo de Titiriteros del TMGSM. Dir.: A. Mangani y T. Loréfice. Pl. $ 6.-

AUDITORIO UPB. Ciudad de la Paz 1972. 784-9871. Sala Carlos Parrilla: Sáb. a las 18: El Chichón de Venezuela pta.: **"Hasta el Domingo"**, de M. I. Falconi. Dir.: A. Carlos. Loc. $ 5.-

DE LA PIEDAD. Bmé. Mitre 1571. 823-0542. Sáb. y Dgo. a las 16: **"Pinocho en la Juguetería Encantada"**. A las 17.30: **"La Niña que riega la Albahaca y el Príncipe Preguntón"**. Libro y Dir.: R. Aldemar. Pl. $ 6.-

LIBERARTE. Corrientes 1555. 375-2341. Sáb. a las 18. Dgo. a las 17: **Grupo Kukla** presenta: **"Pif, Paf, Puf"** (Títeres). **Escuela de Títeres de Bulgaria**. Loc. $ 7.-

MANZANA DE LAS LUCES. Perú 294. 342-9930. Sáb. a las 16. Dgo. a las 16.30 y 17.30: **"El Amigo Fiel"**, de O. Wilde. Títeres y actores.-
Sala Siripo: Dgo. a las 18: **"La Cenicienta"**.-

MUSIC HALL

AUDITORIO BAUEN. Callao 360. 372-6906/476-1600. Del 8 al 10/12: Mike Stern Trío. 12/12: Betty Carter Quartet.-

CAFE TORTONI. Av. de Mayo 829. 342-4328. Sáb. a las 23.15: **FENIX JAZZ BAND**, en su 18º aniversario consecutivo. El mejor jazz tradicional con E. Carrizo, G. Riportella, H. García, J. Palmieri, F. Cortínez, E. Gutiérrez y O. Linero.-
Sala Alfonsina Storni: Lun. a las 21: Buenos Aires Cinco pta.: UN TANGO, VOS Y YO. Dir.: M. Marmo.

CASABLANCA. Balcarce 668. 331-4621. 334-5010. Presenta: **"LOS MEJORES"**, con GINAMARIA HIDALGO, ENRIQUE DUMAS, GLORIA Y EDUARDO, BALLET BRANDSEN, QUINTETO DE REYES, NORMA Y LUIS PEREYRA, SUSANA ROJO y H. FALCON, CARLOS GALVAN y su conjunto, ALEX NEBUR. Loc. y Anim.: MARIA ALEXANDRA. Función todos los días. Canilla libre. Estacionamiento privado gratuito.-

CLASICA Y MODERNA. Av. Callao 892. 812-8707. Miér. a las 23: DUO VATMACRI ("Hacen Tangos"). Loc. $ 10. Juev. a las 22: JONDO! Toque y Canto flamenco; con Manolo Yglesias y Rafael de Triana. Loc. $ 12.

CLUB DEL VINO. Cabrera 4737. 833-0048/50. Mar. a las 22: **CHANGO FARIAS GOMEZ** con su grupo "LA MANIJA" y sus amigos. Loc. $ 15. Vier. a las 0.15: **TANGOS DE AYER**, con Luis Cardei y Antonio Pisano. Tango-Danza con Ricardo y Nicole. Loc. $ 15. Sáb. a las 21.30: **ENCUENTRO A TODO TANGO**, con **Luis Cardei, Antonio Pisano, Néstor Marconi Trío, Horacio Salgán y Ubaldo de Lío**. Y como cierre: "NUEVO QUINTETO REAL". Loc. $ 30.-

EL CLUB. Yerbal 1572. 633-2543. Vier. y Sáb. dde. las 0: Con todo el sabor de la música SALSA Y MERENGUE. Damas s/cargo hasta la 1.-

LA CASONA DEL CONDE DE PALERMO. Honduras 3852. 831-8795. 862-5215. Los grandes shows están en La Casona del Conde de Palermo. Sáb. 2/12 a las 21: **Gerardo Peyrano**. A las 0.30: **Guillermo Guido**. Estac. propio. Sonríe el Conde te Ama.-

LA SCALA DE SAN TELMO. Pasaje Giuffra 371. 362-1187. Dgo. a las 18: **"Música proibita"**, canciones italianas por **Consuelo Alvarez, Ariel Pecchinotti y Gerardo Delgado**. Loc. $ 10. A las 20.30: **"Opercam"** (música vocal de cámara y ópera). Piano y dir.: **Carmen Favre**. Loc. $ 10.-
Amb. climat. Desc. 50% p/men. de 25 años.-

MERLYN CAFE TEATRO. Cuba y Olazábal. 786-3349. 749-8285. Dgo. a las 21.30: HECTOR PILATTI presenta: **DESDE MI**. Show musical. Loc. $ 10. Cons. mín. $ 6. Cena show $ 20.-

OLIVERIO ALLWAYS. Callao 360. 372-6906/ 476-1600. Dgo. a las 21: ED MOTTA BAND. Dgo. a las 23.30: DANIEL MAZA TRIO. Cantante invitada: Graciela Cosceri.-

VARIEDADES

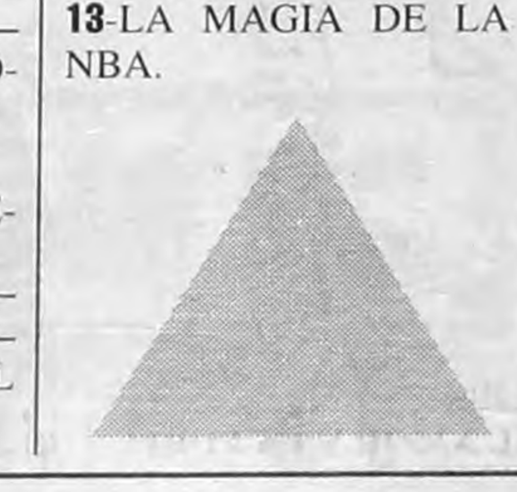
CTRO. CULT. RECOLETA. Junín 1930. 806-3456. MUSEO PARTICIPATIVO DE CIENCIAS - PROHIBIDO NO TOCAR. Lun. a Vier. de 9 a 16. Sáb., Dgos. y Fer. de 16 a 20. Para niños de 3 a 100 años. Entrada $ 5 (desc. por grupos familiares).-

PLANETARIO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES "GALILEO GALILEI". Sáb. a las 15 y 16.30: Espectáculo de Divulgación Astronómica: **VIAJE A LAS ESTRELLAS** -Para may. de 7 años- Loc. $ 4.-
Dgos. a las 15 y 16.30: Espectáculo para todo público: **RADIACIONES EN EL ESPACIO**. Loc. $ 5.-
Dgos. a las 18: **"LASER SHOW" COSMIC FANTASY** -Apto para todo público- Loc. $ 5.-



TV

8.00
7-PANORAMA ITALIANO DE LA RAI.
9.00
7-LA SANTA MISA.
10.00
7-CAMPEONES.
11-AUTOMOVILISMO.
11.00
9-CAMPEONATO NACIONAL B.
12.00
2-RISAS Y SONRISAS.
13.00
2-SALA DOS.
9-AY! HUMOR EN EL ARCHIVO.
11-LA FAMILIA BENVENUTO.
13-CINE DE COLECCION NACIONAL: "Los vampiros los prefieren gorditos".
14.00
7-AUTODROMO.
9-EL MEDICO DE LA ISLA. Serie.
14.30
11-EL MUNDO DE DISNEY. Infantil.
15.00
9-CINE PARA SENTIR.
13-LAS PELICULAS DE DISNEY: "El increíble mago Houdini". "El héroe de la familia".
17.00
7-RALLY Y ALGO MAS. Automovilismo.
9-EL GRAN JUEGO DE LA OCA.
18.00
2-PUEBLO FANTASMA.
7-COCHE A LA VISTA. Automovilismo.
19.00
2-PARKER LEWIS.
7-ECOMUNDO TV. Ecológico.
11-RICKY MARTIN.
13-RENEGADO. Serie.
20.00
2-LUCHA TOTAL.
7-LA NOCHE DEL DOMINGO CON GERARDO SOFOVICH.
9-NUEVEDIARIO. Noticiero.
11-SIMPLEMENTE FUTBOL.
13-KUNG FU, LA LEYENDA CONTINUA. Serie.
21.00
2-CRIMENES DE PASION.
9-NUESTROS IDOLOS.
11-CINE.
13-SIN COMPLEJOS.
22.00
2-CINE DE HOLLYWOOD.
9-QUE APOSTAMOS.
13-FUTBOL DE PRIMERA.
23.00
11-LABERINTOS DEL TERROR.
23.55
9-REPORTER ESSO. Noticiero.
00.00
7-ATC 24. Noticiero.
13-LA MAGIA DE LA NBA.



LOS COMICS DESEMBARCAN EN LA TELE

"Cybersix" e "Irish Coffee", dos historietas con jóvenes protagonistas que se mueven en el apocalíptico mundo de los noventa, llegarán a la brevedad a la pantalla argentina. Las dos son creaciones del guionista Carlos Trillo que espera que la realización no las convierta en algo así como "Brigada Cola".

(Por Martín Pérez) Cybersix es una mujer que de día se trasviste a profesor de un colegio secundario, y de noche es una suerte de vampiro que vaga por los techos de su ciudad. Irish Coffee es un detective privado con poderes extrasensoriales, que se involucra en casos que se alejan de toda explicación racional. Ambos personajes, nacidos para el mundo del comic gracias a la pluma de los argentinos Carlos Trillo y Carlos Meglia, forman parte de sendos proyectos televisivos pensados para la próxima temporada. De la misma manera en que el cine internacional se nutrió de nuevos personajes del comic durante el '95 —como *Judge Dredd* o *Tank Girl*, por ejemplo—, para el '96 la televisión local parece haber encontrado sangre nueva entre viñetas y globos.



Si todo sale tal como se viene planeando al momento de firmar contratos y registrar pilotos, se puede empezar a fantasear con una "Cybersix" futurista y a todo trapo, dirigida por el videasta y fotógrafo José Luis Mazza, y con un "Irish Coffee" protagonizado por Pablo Rago, ambos en pantalla para el primer semestre del año próximo. "Hasta que salgan al aire no se puede decir mucho", se ataja Trillo. "Los dos son personajes que me gustan, y la gente que trabaja en ellos está llena de entusiasmo. Todo parece estar bien. Pero uno también desconfía, porque siempre existe la posibilidad de que cuando salgan al aire terminen siendo, no sé, como 'Brigada Cola'", explica el guionista de comics, que conoce el paño ya que ha visto cómo varias de sus creaciones han pasado tanto a la pantalla grande (*Las puertitas del señor López*) como a la pantalla chica ("El loco Chávez", personificado por Carlos Rotundo a fines de los ochenta).

El proyecto para el que ya comenzó la cuenta regresiva es "Cybersix", un personaje creado hace tres años por Trillo junto a Carlos Meglia para el mercado italiano, y que desde hace un año tiene su propia revista para el mecado local. "Hace dos años que vengo pensando en esto", explica José Luis Mazza, responsable de algunos de los videos musicales de mayor presupuesto del mercado argentino. "Me cansé un poco de los videos, y cuando surgió la posibilidad de hacer algo mío me decidí por 'Cybersix'." Mazza trabajó en los storyboards con Meglia, y con Trillo los primeros borradores de guión. "La adaptación fue realizada con mucho respeto por el original", explica el director, que comenzará a filmar el capítulo presentación durante la última semana de noviembre en Buenos Aires. El rodaje también se realizará en Brasil y Uruguay. "Para este primer capítulo, que es casi una película, trabajamos como seis meses. El guión pasó por manos de tres autores", explica Mazza, que confirma que la serie será semanal, y calcula que comenzará a salir al aire en abril del '96. Pese a que en un principio se habló de Carolina Pelleritti como protagonista, y a Telefé como el destino de la serie, Mazza relativizó para **Página/12** esos datos. "Aún falta terminar algunos detalles, así que no puedo adelantar nada", dijo, sin negar ni confirmar nada. "Lo único que te puedo decir es que los actores fueron elegidos luego de un casting entre 1600 estudiantes de teatro. Pienso que va a ser un éxito, porque la serie va a tener mucha acción, mucha velocidad", dice Mazza, que ya reprodujo un ambiente futurista para el videoclip de "El Fantasma de Canterville", el tema interpretado por León Gieco.

Para "Irish Coffee", en cambio, no hay dudas sobre el protagónico. En el piloto que el director Alberto Fasce está trabajando desde octubre, el detective de extraños poderes está personificado por Pablo Rago. "Fue una idea mía", explica Carlos Meglia, también responsable de los dibujos de "Cybersix", que empezó a trabajar con Trillo precisamente con "Irish Coffee". "Estaban por hacer un casting, cuando recordé que Rago había dicho en una vieja entrevista que siempre había soñado con hacerlo. Lo contactaron y fue así. Se puso al servicio del proyecto." "Las negociaciones están avanzadas con Canal 9, que proyectaría ponerla al aire en marzo", revela Fasce, quien el año pasado realizó un corto de animación con "Cybersix". En "Irish Coffee", junto a Rago, actúan en el piloto Ximena Fassi ("Nueve Lunas") y Carlos Roffe. La dirección de actores estáa cargo de Roli Serrano, quien fuera protagonista del cortometraje *Rey Muerto*, donde trabajó Fasce como asistente de la dirección de arte. "El proyecto precisamente comenzó a tomar forma en marzo de este año, cuando terminó la filmación de *Rey Muerto* en Salta. Y ahora estamos poniendo a punto todo para empezar a filmar 'Irish Coffee'", explica el director, cada vez más cerca de llevar a la televisión una historieta de sus autores preferidos.